

<i>Pīnyīn</i>	Character	MC	GY Rime/ 平	LHan	OCM
<i>bàn</i>	半	pwân ^C	翰/寒	pan ^C	pâns
<i>bān</i>	頒	pan	刪	pan	Prân
<i>bèi</i>	邶	not listed			
<i>běi</i>	北	pək	德/登	Pək	pêk
<i>bìn</i>	鬢	pjiē ^C 4	震/真	pin ^C	Pins
<i>bó</i>	伯	pək	陌	Pak	Prâk
<i>bó a river</i>	溥	pâk	鐸/唐	pək	Pâk
<i>bù</i>	不	pjəu ^(B/C)	厚/侯	pu<puə R!	Pə
<i>cái</i>	材	dzâi	哈	Dzə	dzê
<i>cài apana.</i>	采	ts ^h âi ^C	代/哈	ts ^h ə ^C	ts ^h êh
<i>cǎi color</i>	采	ts ^h âi ^B	海/哈	ts ^h ə ^B	tshê?
<i>cǎi gath.</i>	采	ts ^h âi ^B	海/哈	ts ^h ə ^B	tshê?
<i>cāng</i>	藏	dzân	唐	dzaŋ	Dzân
<i>cháng</i>	常	zjaŋ	陽	dzaŋ	daŋ = djaŋ
<i>chǐ</i>	齒	ts ^h ɿ ^B	止/之	ts ^h ɿ ^B < ts ^h ə ^B	k-hjə?
<i>chōng</i>	衝	ts ^h jiwŋ	鍾	ts ^h oŋ	Thoŋ
<i>chū</i>	初	tʂ ^h jwo	魚	tʂ ^h ɔ	Tshra
<i>chǔ dwell</i>	處	ts ^h jwo ^B	語/魚	ts ^h ɔ ^B	k-hla?
<i>chù place</i>	處	ts ^h jwo ^C	御/魚	ts ^h ɔ ^C	k-hlah
<i>chuǎn</i>	喘	ts ^h jiwän ^B	獮/仙	ts ^h uan ^B	thon?
<i>chuáng</i>	床	dzjaŋ	陽	dzaŋ	dzraŋ
<i>chūn</i>	春	ts ^h jwen	諄	ts ^h uin	Thun
<i>cǐ</i>	此	ts ^h je ^B	紙/支	ts ^h ie ^B	tshe?
<i>dài</i>	待	dâi ^B	代/果	də ^B	dê?
<i>dào</i>	道	dâu ^B	皓/豪	dou ^B	lû?
<i>dé</i>	得	tək	德/登	Tək	Têk
<i>dì</i>	帝	tiei ^C	霽/齊	te ^C	Têh
<i>dì</i>	地	dí ^C	至/脂	dí ^C ?	draih ? < r-laih
<i>dòng</i>	動	duŋ ^B	董/東	doŋ ^B	dôŋ?
<i>dōng</i>	東	tuŋ	東	Toŋ	tôŋ

<i>dù</i>	渡	duo ^C	暮	da ^C	Dâkh
<i>dù</i>	度	duo ^C	暮	da ^C	Dâkh
<i>duì</i>	對	twâi ^C	泰	tuəs	Tûts
<i>duó</i>	奪	dwât	未	duat	lôt
<i>duò</i>	墮	dwâ ^B	果/戈	dua ^B < duai ^B	lôi?
<i>ér</i>	而	rízi	之	ría > ríi	Nə
<i>èr</i>	二	rízi ^C	至/脂	ris	Nis
<i>fǎ</i>	髮	pjwet	阮	puat	Pat
<i>fǎ</i>	法	pjwep	乏	puap	Pap
<i>fáng</i>	房	bjwaŋ	陽	buaŋ	Baŋ
<i>fěi</i>	匪	pjwei ^B	尾/微	pui ^B	pəi?
<i>fēi</i>	飛	pjwei	微	pui	Pəi
<i>fēng</i>	風	pjuŋ	東	puəm	Pəm
<i>fǔ</i>	府	pju ^B	虞/虞	puo ^B	po?
<i>fū</i>	夫	pju	虞	puə	Pa
<i>fǔ</i> axe 父>斧	父	pju ^B	虞/虞	puə ^B	pa?
<i>fù</i> father	父	bjū ^B	虞/虞	bua ^B	ba?
<i>fǔ</i> honorific	父	pju ^B	虞/虞	puə ^B	pa?
<i>fú</i> width	幅	pjuk	屋	puk	Pək
<i>fú, bī</i> strap	幅	pjuk, pək	屋 / 德/登	puk, pik	pək, prək
<i>gān</i>	肝	kân	寒	kan	Kân
<i>gēn</i>	根	kən	痕	kən	kân
<i>gēng</i>	更	keŋ	庚	kaŋ	Kraŋ
<i>gù</i>	故	kuo ^C	暮/模	ka ^C	Kâh
<i>gù</i>	固	kuo ^C	暮/模	ka ^C	kâ(k)h
<i>gǔ</i>	古	kuo ^B	姥/模	ko ^B < ka ^B	kâ?
<i>gǔ</i>	骨	kwət	沒	kuət	Kût
<i>gǔ</i>	鼓	kuo ^B	姥/模	ka ^B	kâ?
<i>gǔ</i>	股	kuo ^B	姥/模	ka ^B	kâ?
<i>guǐ</i>	癸	kwi ^B 4	旨/脂	kwi ^B	kwi?
<i>hàn</i>	汗	yân ^C	翰/寒	gan ^C	Gâns
<i>hé</i>	和	ywâ	戈	yuai	Wâi

<i>hū</i>	乎	ɣuo	模	ɦa	ɦâ
<i>hù</i>	戶	ɣuo ^B	姥/模	gɑ ^B	gâ?
<i>huài</i>	壞	ɣwǎi ^C	怪/皆	ɣuei ^C	Grûih
<i>jí</i>	極	gɣæk	蒸/職	gɣik	Gæk
<i>jī</i>	肌	kji 3	脂	kɿ	Kri
<i>jī</i>	擊	kiek	錫	kek	kêk
<i>jiān</i>	堅	kien	先	ken	kîn
<i>jiāng</i>	將	tsjaŋ	陽	tsiaŋ	Tsaŋ
<i>jiāng</i>	漿	tsjaŋ	陽	tsiaŋ	Tsaŋ
<i>jiāo</i>	焦	tsjäu	宵	tsiau	Tsau
<i>jié</i>	竭	gɣät 3	薛	gɣiat	gat
<i>jié</i>	節	tsiet	屑	tset	tsît
<i>jiě</i>	解	kai ^B	止/之	kɛ ^B	krê?
<i>jiē</i>	皆	kǎi	皆	kɛi	krî
<i>jìn</i>	盡	dzjen ^B , tsjen ^B	軫	dzin ^B , tsin ^B	dzin?, tsin?
<i>jīn</i>	筋	kjən	欣	kɿən	Kən
<i>jīn</i>	今	kjəm	侵	kɿm	kəm
<i>jìng</i>	勁	kjiän ^C	勁/清	kien ^C	kenh
<i>jīng</i>	精	tsjäŋ	清	tsien	tseŋ
<i>jù</i>	巨	gɣwo ^B	語/魚	gɣia ^B	ga?
<i>jū</i>	居	kjwo	魚	kɿɔ < kɿa	ka?, kah
<i>jū</i>	俱	kju	虞	kuo	ko
<i>jun</i>	均	kjiwen 4	諄	kuin	kwin
<i>jùn !</i>	浚	sjwen ^C	/諄	suin ^C	sjuns
<i>kǎi</i>	凱	k ^h ǎi ^B	海/哈	k ^h ǎi ^B	khâi?
<i>kǎo</i>	槁	k ^h ǎu ^B	皓/豪	k ^h ǎu ^B	khâu?
<i>kǔ</i>	苦	k ^h uo ^B	姥/模	k ^h ɑ ^B	khâ?
<i>lao</i>	勞	lâu	豪	lau	râu
<i>lǎo</i>	老	lâu ^B	皓/豪	lou ^B	rû?
			鐸/唐 / 效/		
<i>lè joy</i>	樂	lâk, ŋau ^C	肴	lak, ŋau ^C	râuk, ŋrâukh
<i>léi</i>	雷	lwâi	泰	luai	rûi

<i>lì</i>	力	ljək	蒸/職	lik	rək
<i>lì</i> 樂>櫟	樂	liek		lek < leuk	riâuk 'oat'
			笑/宵 / 鐸/		
<i>lìào</i> cure	樂	ljäu ^C , lâk	唐	liau ^C , lak	riaukh, râuk ?
<i>lín</i>	林	ljəm	侵	lim	rəm
<i>líng</i>	苓	lienɿ	青	leŋ	rêŋ ~ rîn R !
<i>liù</i>	六	ljuk	屋	liuk	ruk
<i>lóng</i>	隆	ljuŋ	東	liuŋ	ruŋ
<i>lù</i>	路	luo ^C	暮/模	lɔ ^C	râkh
<i>mǎ</i>	馬	ma ^B	馬/麻	ma ^B	mrâ?
<i>mài</i>	脈	mək	耕/麥	mək	mrêk
<i>mǎn</i>	滿	mwân ^B	旱/寒	man ^B	mân?
<i>mén</i>	門	mwən	魂	mən	mên
<i>miàn</i>	面	mjiän ^C 4	線/仙	mian ^C	mens
<i>míng</i>	明	mjenɿ	庚	mianɿ	mraŋ
<i>mǔ, mǒu</i>	牡	məu ^B	厚/侯	mu ^B	mu? R !
<i>nǎi</i>	乃	nâi ^B	代/果	nə ^B	nê?
<i>nán</i>	南	nâm	覃	nəm	nê m
<i>néng</i>	能	nəŋ	登	nəŋ	nêŋ, nê?
<i>nì</i>	匿	ŋjək	德/登	ŋik	nrək < *r-nək ?
<i>nián</i>	年	nien	先	nen	nîn
<i>nǚ</i>	女	ŋjwo ^B	語	ŋia ^B	nra?
<i>píng</i>	平	bjenɿ	庚	bɿɿɿ	brenɿ
<i>píng</i> Artemisia	苹	bjenɿ	庚	bɿɿɿ	brenɿ
<i>píng</i> duckweed	萍	bienɿ	青	benɿ	bêŋ
<i>pó</i> grandmo.	婆	-			
<i>pó</i> saunter	婆	bwâ	戈	bai	bâi
<i>pǔ</i> great	溥	p ^h uo ^B	姥/模	p ^h u ^B	phâ?
<i>qí</i>	其	gji	之	giə	gə
<i>qí</i>	期	gji	之	giə	gə
<i>qí</i>	岐	gjie 4	支	gie	ge
<i>qì</i>	氣	k ^h jei ^C	未	k ^h iəs	khəs

<i>qǐ</i>	起	k ^h ji ^B	止/之	k ^h iə ^B	khə?
<i>qī</i>	七	ts ^h jet	真	ts ^h it	tshit < PCH snhit ?
<i>qiáng</i>	強	gjaŋ	陽	giaŋ	gaŋ
<i>qiāo</i>	樵	dzjäu	宵	dziaü	dzau
<i>qiě</i>	且	ts ^h ja ^B	馬/麻	ts ^h ia ^B	tsha?
<i>qiū</i>	秋	ts ^h jəu	尤	ts ^h iu	tshiu
<i>qù go away</i>	去	k ^h jwo ^C	御/魚	k ^h ia ^C	khah
<i>qù put away</i>	去	k ^h jwo ^B	御/魚	k ^h ia ^B	kha?
<i>rán</i>	然	ńzjän	仙	ńan	nan
<i>rén</i>	人	ńzjen	真	nin	nin
<i>rèn</i>	任	ńzjəm ^C	沁/侵	ńim ^C	nəms
<i>róng</i>	容	jiwoŋ	鍾	joŋ	loŋ
<i>ròu</i>	肉	ńzjuk	屋	ńuk	nuk
<i>rú</i>	如	ńzjwo	魚	ńa	na
<i>rù</i>	入	ńzjəp	緝	ńip	nəp < nup
<i>sān</i>	三	sām ^C	勘/談	sam ^C , səm ^C	sāms
<i>sàn disperse</i>	散	sān ^C	翰/寒	san ^C	sāns
<i>sǎn scatter</i>	散	sān ^B	旱/寒	san ^B	sān?
<i>shàn</i>	善	zjän ^B	線/仙	džan ^B	dan?
<i>shān</i>	山	ʃan, ʃän	刪, 山	ʃan, ʃen	srân
<i>shàng</i>	上	zjaŋ ^C	漾/陽	djaŋ ^C	daŋh=djaŋh
<i>shǎo</i>	少	ʃjäu ^B	小/宵	ʃau ^B	hjau ?
<i>shén</i>	神	džjen	真	zin	m-lin
<i>shèn</i>	腎	zjen ^B	軫/真	džjin ^B < gin ^B	gin?
<i>shēn</i>	身	ʃjen	真	ʃin	lhin
<i>shèng</i>	盛	zjäŋ ^C	昔	džen ^C	denh
<i>shēng</i>	生	ʃeŋ	庚	ʃeŋ	sreŋ
<i>shí</i>	時	zi	之	džə	də? (tone!)
<i>shí</i>	食	džjək	蒸/職	zik	m-lək
<i>shí</i>	實	džjet	真	zit (džit ?)	m-lit
<i>shì</i>	世	ʃjäi ^C	祭	ʃas	lhats<*-ps

<i>shì</i>	事	dʒi ^C	志/之	dʒiə ^C	s-rəʔ R !
<i>shì</i>	室	ʃjet	真	ʃit	lhít
<i>shǐ</i>	始	ʃi ^B	止/之	ʃə ^B	lhəʔ
<i>shī</i>	師	ʃi	脂	ʃi	sri
<i>shī</i>	失	ʃjet	真	ʃit	lhít
<i>shòu</i>	受	ʒjəu ^B	有/尤	dʒu ^B	duʔ
<i>shòu</i>	首	ʃjəu ^C	宥/尤	ʃu ^C	lhuh
<i>shǒu</i>	首	ʃjəu ^B	有/尤	ʃu ^B	lhuʔ
<i>shù</i>	術	dʒjwet	物	ʒuit	m-lut
<i>shǔ</i>	數	ʃju ^B	麌/虞	ʃo ^B	sroʔ
<i>shǔ</i>	鼠	ʃjwo ^B	語/魚	ʃa ^B ~ tʃ ^h a ^B	nhaʔ ?
<i>shū</i>	菽	ʃjuk	屋	ʃuk	nhuk
<i>shū, shù</i>	紓	ʃjwo, dʒjwo	魚	ʃa, ʒa	lha, mla
<i>shuāi</i>	衰	ʃwi	脂	ʃui	sruí
<i>shuǐ</i>	水	ʃwi ^B	旨/脂	ʃui ^B , S tʃui ^B	lhuiʔ ?
<i>shùn</i>	順	dʒjwen ^C	/諄	ʒuin ^C	m-luns
<i>sì</i>	四	si ^C	至/脂	sis	sis or slis
<i>sù</i>	素	suo ^C	暮/模	so ^C	sâh
<i>sui</i>	歲	sjwäi ^C	祭	syas	swats
<i>suǒ</i>	所	ʃjwo ^B	語/魚	ʃa ^B	sraʔ
<i>suō</i>	娑	sâ	歌	sai	sâi
<i>tài</i>	太	t ^h âi ^C	泰	t ^h as	thâs
<i>tàn</i>	炭	t ^h ân ^C	翰/寒	t ^h an ^C	thâns
<i>táng</i>	唐	dâŋ	唐	daŋ	g-laŋ
<i>tǐ</i>	體	t ^h iei ^B	薺/齊	t ^h ei ^B	rhîʔ
<i>tiān</i>	天	t ^h ien	先	t ^h en	thîn
<i>tōng</i>	通	t ^h uŋ	東	t ^h oŋ	lhôŋ
<i>tǔ</i>	土	t ^h uo ^B	姥/模	t ^h a ^B	thâʔ
<i>tǔ</i>	吐	t ^h uo ^{B/C}	姥/暮/模	t ^h a ^{B/C}	thâʔ, thâh
<i>wàng</i>	妄	mjwaŋ ^C	漾/陽	muwaŋ ^C	maŋh
<i>wèi</i>	謂	jwei ^C	未/微	wus	wəs
<i>wén</i>	聞	mjwən	文	mun	Mən

wèn	問	mjwən ^C	問/文	mun ^C	Məns
wǒ	我	ŋâ ^B	哿/歌	ŋai ^B	ŋâi?
wú	無	mju	虞	mua	Ma
wǔ	五	ŋuo ^B	姥/模	ŋa ^B	ŋâ?
xià	下	ɣa ^B	馬/麻	ga ^B	grâ?
xià great	夏	ɣa ^B	馬/麻	ga ^B	grâ? (or hâ? ?)
xià summer	夏	ɣa ^C	禡/麻	ga ^C	grâh
xiǎo	小	sjäu ^B	小/宵	siau ^B	siau?
xié	邪	zja	麻	zia	s-la or s-ja ?
xiè !	瀉	sja ^B	馬/麻	sia ^B	sa?
xīn	心	sjəm	侵	sim	səm R !
xíng	行	ɣeŋ	庚	gaŋ	Grâŋ
xíng	形	ɣieŋ	青	geŋ	gêŋ
xǔ	栩	xju ^B	麌/虞	hya ^B	hwa?
xū	虛	xjwo	魚	hiə	Ha
yá	牙	ŋa	麻	ŋa	Ŋrâ
yǎ	雅	ŋa ^B	馬/麻	ŋa ^B	ŋrâ?
yà meet	御	ŋa ^C	禡/麻	ŋa ^C	Ŋrâh
yán	言	ŋjen	元	ŋian	Ŋan
yán	鹽	jiäm		jam	jam < r-jam
yān red	殷	ʔän	山	ʔɛn	ʔrân
yáng	陽	jiaŋ	陽	jaŋ	laŋ
yé	耶	jia	麻	ja	la or ja ?
yě	野	jia ^B	馬	ja ^B	la?
yě	也	jia ^B	馬	jai ^B	lai?
yì	抑	ʔjək	蒸/職	ʔik	ʔək
yì	異	jii ^C	志/之	jə ^C	Ləkh
yì	溢	jiet	真	jit	Lit
yǐ	以	jii ^B	止/之	ji ^B < jə ^B	lə?
yì [我>義]	我	ŋje ^C 3		ŋje ^C < ŋiai ^C	Ŋaih
yǐn	飲	ʔjəm ^B	寢/侵	ʔim ^B	ʔəm?
yīn	陰	ʔjəm	侵	ʔim	ʔəm

<i>yīn</i> great	殷	ʔjən	欣	ʔiən	ʔən
<i>yǐn</i> thunder	殷	ʔjən ^B	隱/欣	ʔiən ^B	ʔənʔ
<i>yǒu</i>	有	jəu ^B	厚/侯	wu ^B <wuə ^B	wəʔ
<i>yǒu</i>	黝	jiəu ^B	黝/幽	ju ^B	luʔ or juʔ
<i>yōu</i>	幽	ʔjieu 4		ʔiu	ʔiu
<i>yú</i>	於	ʔjwo	魚	ʔia	ʔa
<i>yú</i>	余	jiwo	魚	ja	la
<i>yǔ</i>	與	jiwo ^B	語/魚	ja ^B	laʔ
<i>yǔ</i>	羽	ju ^B	虞/虞	wa ^B	waʔ
<i>yǔ</i>	宇	ju ^B	虞/虞	wa ^B	waʔ
<i>yù</i> drive	御	ɲjwo ^C	御/魚	ɲia ^C	ŋah
<i>yǔ</i> give	予	jiwo ^B	語/魚	ja ^B	laʔ
<i>yú</i> 'I'	予	jiwo	魚	ja ^B	laʔ !
<i>yuè</i>	月	ɲjwet	阮	ɲyat, S ɲiot	ŋjwat
<i>yuē</i>	曰	jwet	元	wat	Wat
<i>yuè</i> music	樂	ɲâk		ɲɔk	ŋrâuk
<i>zài</i>	在	dzâi ^B	海/哈	dzə ^B	dzəʔ
<i>zài</i> carry	載	tsâi ^C	代/哈	tsə ^C	tsəh
<i>zài</i> load	載	dzâi ^C	代/哈	dzə ^C	dzəh
<i>zài</i> year	載	tsâi ^{B/C}	海/代/哈	tsə ^{B/C}	tsəʔ/h
<i>zé</i>	則	tsək	德/登	tsək	tsək
<i>zhà</i>	詐	tʂa ^C	禡/麻	tʂa ^C	Tsrâkh
<i>zhàng</i>	丈	ɖjaŋ ^B	養/陽	ɖiaŋ ^B	draŋʔ
<i>zhǎng</i>	長	tjaŋ ^B	養/陽	tjaŋ ^B	traŋʔ
<i>zhāng</i>	彰	tʂjaŋ	陽	tʂaŋ	Taŋ
<i>zhào</i>	召	ɖjäu ^C	笑/宵	ɖiau ^C	Drauh
<i>zhě</i>	者	tʂja ^B	馬/麻	tʂa ^B	taʔ
<i>zhēn</i>	真	tʂjen	真	tʂjin	Tin
<i>zhì</i>	至	tʂi ^C	至/脂	tʂis	tits
<i>zhī</i>	之	tʂi	之	tʂi<tʂə	tə
<i>zhī</i>	知	tje	支	tje	tre
<i>zhōng</i>	終	tʂjuŋ	東	tʂuŋ	tuŋ

John Aguilar, Jr, DAOM, EAMP
Graduate Student
University of Washington, Asian Languages and Literature Department
Last updated 6/6/19

<i>zhǔ</i>	主	tʃju ^B	虞/虞	tso ^B	toʔ
<i>zhuàng</i>	壯	tʃjaŋ ^C	漾/陽	tʃaŋ ^C	tsraŋh
<i>zǐ</i>	子	tʃi ^B	止/之	tʃiə ^B	tsəʔ
<i>zōng</i>	宗	tsuəŋ	冬	tsouŋ	tsûŋ
<i>zuò</i>	作	tsâk	鐸/唐	tsak	tsâk
<i>zuò</i>	胙	dzuo ^C	暮/模	dza ^C	dzâkh